

---

[p1]

Den Eerweerden  
en zeer Geleerden Heere  
Guido Gezelle, pr.  
Onze-Lieve-Vrouwenstraet, 24,  
te  
Kortrijk.  
West-Vlaanderen.  
- België.-

---

[p2]

Haarlem, Leidsche-Vaart, 90,

dezen 19<sup>e</sup> dag in de Slachtmaand van 't jaar O. H. 1897.

Eerweerde Heer en Hoog Geachte Vriend!

Daar is weêr de geheele zomer, en de herfst ten naasten bij vervlogen, sedert ik den laatsten keer het genoeg had een schrijven tot U te richten. Na zoo langen tijd doet het mij nu des te meer genoeg, dat ik thans aanleiding heb om nu vóór den winter nog eens een briefke te doen toekomen, en wel ter begeleiding van het nevensgaande bundelken Friesche gedichtjes,<sup>1</sup> t welk ik U uit vriendelijke genegenheid aanbiede. Het zijn eenige voor een goed deel geenszins onverdienstelijke verzen, die ik hoop dat U aangenaam zullen zijn. De schrijver is een jonge man, een ongeloofige, leeraar aan een onzer openbare scholen hier ter stede.

Een groote tobekslach<sup>2</sup> (drawback) voor de weerde dezer versen is, dat zij in zulk eenen onmogelijke, voor den taalgeleerden ergerlijke spellinge vervat zijn. De dichter is namelijk een groot aanhanger van die ongelukkige Kollawiniaansche spellinge<sup>3</sup> die hedendaags onze tale zoo teistert, en die hij nu ook op

.....

1 De bundel is aanwezig in de handbibliotheek van Guido Gezelle in het Guido Gezellearchief van de Openbare bibliotheek Brugge (GGB 0517)

2 Fries voor 'terugslag'

..... [p3] .....

mijne zoete moedersprake toepast. Het genot der lezing zal U door deze averechtse spelwijze zekerlijk wel voor een goed deel benomen worden, en misschien de verstaanbaarheid der woorden voor U wel verminderd worden - tot mijn spijt.

Gij zijt nog steeds zoo ijverig werkzaam in uwe dichtwerken, en in uwe taalkundige studiën. Hoe heerlijk is dit voor allen die U hoogachten en liefhebben, zoo wel om uws zelfs als om uws werks wille, en hoe kostelijk voor het leven en den bloei der Vlaamscher tale in Belgenland. Ik verheug mij daar van harten in. Moge nog langen, langen tijd welstand en kracht U behouden blijven. Nu gaat uw rijmsnoer uwen roem weêr vermeederen!

Ik zelf ben dezen zomer grootendeels verhinderd en belet geweest om veel te doen ten bate van ons Friesch. Eene heerlijke reize in Tirol, met eenen lieven vriend ondernomen en volbracht, en onmiddellijk daarop volgende het huwelijk van mijnen zoon, heeft schier al mijn zomertijd in beslag genomen. Andries is nu gelukkig getrouwd; hij heeft door Gods zegen eene lieve en vrome rechtzinnige Christinne

..... [p4] .....

te vrouwe gekregen, eene eenvoudige, maar degelijke dochter uit een rechtschapen Christengezin - en is nu zeer gelukkig. De trouwerij en alles wat daarmede samen hangt, is ten besten afgeloopen, en de bruiloft heeft ons allen veel blijdschap gegeven. Ik heb er nog gedanst als een jongman, zelfs nog met het jongste bruidsjufferken. Het jongvolk van de bruiloft hield niet op, of ik zou en ik moest hen, tot eener gedachtenisse, nog een lichtprintken, van mij-zelf eene afbeelding, schenken. Wel! ik ben hen in deze begeerte te wille geweest, en, nu ik ze toch had, die beeldteniskens, voeg ik eene daarvan, hier bij in.<sup>4</sup> Misschien is het U niet onlief te zien dat ik mij nog in gezondheid en kracht mag verheugen, al klimmen ook mijne jaren naar de zestig. Dat ik zoo met lachend wezen ben afgebeeld ('t welk mij niet gantsch naar den zin is) - schrijf dat maar toe aan den vroolijken bruiloftsluim, die mij nog vervulde, toen het printken gemaakt werd.

Overigens en heb ik U geen bijzonder nieuws mede te deelen.

.....

3 Roeland Anthonie Kolléwijn was een Nederlandse taalkundige die in zijn artikel "Onze lastige spelling" uit 1891 een voorstel deed om de Nederlandse spelling te vereenvoudigen. Vele van zijn voorstellen werden uiteindelijk aanvaard, waaronder de aanpassing van 'sch' naar 's' en het weglaten van de naamvals-n in verbuigingen.

4 De foto is niet aanwezig in het Guido Gezellearchief van de Openbare Bibliotheek Brugge.

---

Ontvang Gij deze in den besten wel-

..... [p5] .....

stand. Mijne gedachten zijn dikwijls te Kortrijk.

Ik groet U ten vriendelijksten en met groote achtinge, in trouwe, en bovenal in der minne Jesu Christi onzes Heilands,

als Uw Vriend

Johan Winkler.



---

## Briefbeschrijving

Verzender	Winkler, Johan
Ontvanger	Gezelle, Guido
Verzendingsdatum	19/11/1897
Verzendingsplaats	Haarlem
Annotatie	Briefversie van datering: dezen 19d dag in de Slachtmaand van 't jaar O. H. 1897.
Annotatie	Briefversie van datering: dezen 19d dag in de Slachtmaand van 't jaar O. H. 1897.
Gepubliceerd in	De briefwisseling tussen Guido Gezelle en Johan Winkler. Deel 2: Brieven (1884-1899) / door Dries Gevaert. - Gent : onuitgegeven licentieverhandeling, (academiejaar 1983-1984), p.404-406

## Documentbeschrijving

### Fysieke bijzonderheden

Drager	dubbel vel, 211x136 wit papiersoort: 4 zijden beschreven, inkt
Staat	volledig
Vormelijke bijzonderheden	briefomslag bewaard, met adres, postzegels, beide afgestempeld briefomslag op zijde 4 vastgekleefd
Toevoegingen	op zijde 1 links in de bovenrand: Aan G. Gezelle (inkt, hand P.A.)

### Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	6916
Bibliotheekrecord	<a href="https://brugge.bibliotheek.be/detail/?itemid=library/v/obbrugge/gezelle12976">https://brugge.bibliotheek.be/detail/?itemid=library/v/obbrugge/gezelle12976</a>

---

## Inhoud

Incipit	Daar is weër de geheele zomer,
Tekstsoort	brief
Talen	Nederlands

## Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

## Colofon

Titel	19/11/1897, Haarlem, Johan Winkler aan Guido Gezelle
Editeur	Sofie Meneve; Universiteit Antwerpen
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	<a href="#">Openbare Bibliotheek Brugge</a> (Guido Gezellearchief); <a href="#">Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie</a> (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); <a href="#">Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN)</a> (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2023
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een <a href="#">Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel</a> licentie.

Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan <a href="mailto:els.depuydt@brugge.be">els.depuydt@brugge.be</a> .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]

---